



Datum: \_\_\_\_\_

Treatment  
Englisch

العلاج  
Arabisch

درمان  
Farsi

تیراپی (تداوی)  
Paschtu

علاج  
Urdu

Chareseri  
Kurdisch (Nord)

চিকিৎসা  
Bangla



Datum

.....

morgens  
in the morning

صبح

صباحاً

سہار

جع

di serê sibê

সকা঳

.....

mittags  
at noon

ظهر

ظهراً

غرمہ

دھر

nivro

দুপুর

.....

abends  
in the evening

عصر

مساءً

مابانام

شام

di demjimêrên şevê da ji bo şevê dame nivistnê

নকা

.....

zur Nacht  
at night

شب

لیلا

د شبی

رات کے وقت

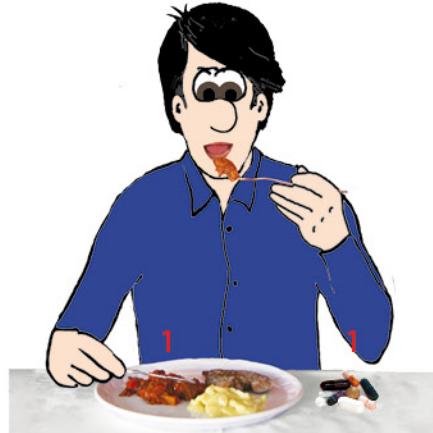
রাত

.....

.....

.....

.....



vor

before

قبل

قبل

مخکنی

کھانے سے ملنے

berî xwarinê

আগে -

zum

during

هنجام

مع

په

کھانے کے ساتھ

digel

পরে -

nach dem Essen

after the meals

بعد از غذا

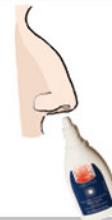
بعد الطعام

د چوچی وروسته

کھانے کے بعد

piştî xwarinê

খাবার পড়ে





*4 Stunden	4x2 Tabletten	3x20 Tropfen
..... Stunden	..... Tabletten	..... Tropfen
hours	tablets	drops
ساعت .....	قرصها .....	قطره ها .....
ساعات	أقراص	قطرات
د مثالاً به توگه هر 4 ساعته	2x4 تابلیت	20x3 خاکسی
بعد * مثلاً "برچار گھنے بعد"	چار دفعه دو گولیاں	تین دفعہ میں قطرے dilopén
�مناً 8 میٹا	heban bixo	8 بار 2 تبلیٹ
		3 بار 20 فلٹا



.....

nicht mehr/ nicht öfter als alle ...\*

not more/ no more often than every...\*

بیشتر نہ بیشتر از هر ساعت نہ

یکفی .. لیس اکثر من ...\*

خوری تر خو یولی گولی (تابلیتونہ) خلاص شی نور نہ / د هر ..... خخه زیات و نہ خوری \*

مزید سیل ہر دفعہ ..... سے ذیادہ سیل لیں یہیں ( مثلاً "برچار گھنے بعد" )

na jie zur. najie kêm. ilaç (derman) xo bikarbina ilaç (dermana) bi karbina ta timam dabin

উর্দ্ধে নয় / এর বেশী নয় ... \*

.....

einnehmen bis die Tabletten alle sind  
ingest until the medicine is finished

قرصها بخورید تا وقتی که تمام شوند.

تناول حتی نفذ الأقراص

خوری تر خو یولی گولی (تابلیتونہ) خلاص شی نور نہ / د هر ..... خخه زیات و نہ خوری \*

ختم ہونے تک گولیاں لیں

( مثلاً "برچار گھنے بعد" )

টেবলেট খাবেন

.....

Tabletten nicht unterbrechen  
don't discontinue administration

خوردن قرصها را قطع نکنید

تناول الأقراص دون انقطاع

د تابلیتونو خورول مه قطع کوي

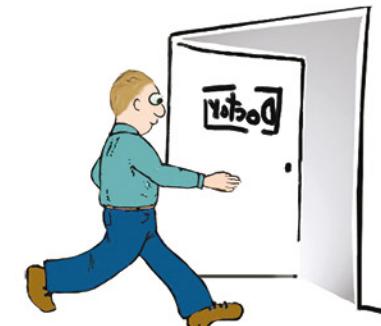
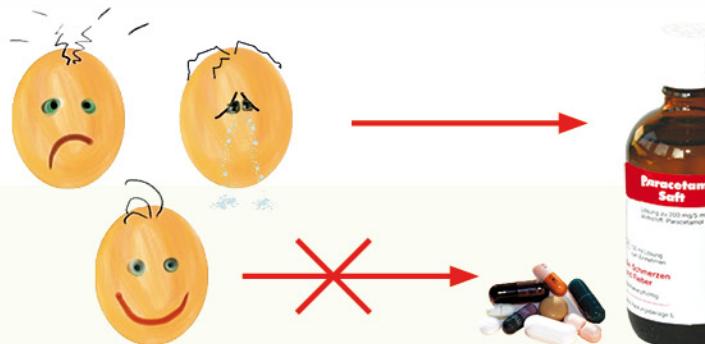
گولیاں لینے میں رکاوٹ نہ آنے دیں

ser xarna dermana berdewam bin heta  
timmam dabin ilaç (dermana)

শেষ না হওয়া পর্যন্ত



39,5 °C/103 °F



zusätzlich:

..... bei Fieber

additional:

when fever

اضافي

با تاب

إضافة إلى ذلك

عند ارتفاع درجة الحرارة

اضافي

د تبی په وخت کبندی

اس کے علاوہ:

pila germye(tayê)

vedeki:

জর

অতিরিক্ত কারণ

..... bei Schmerzen

when pain

با درد

عند الألم

د درد په وخت کبندی

درد کے دوران

damê diêşit

ব্যাথা

..... bei Bedarf

if required

هنگام نیاز

عند الحاجة

د ضرورت په وخت کبندی

ضرورت کے وقت

heke pêwîst be

প্রয়োজনে

..... Wiederkommen

another appointment

برگشت

المجيء مرة أخرى

بیا راشه د ضرورت په وخت کبندی

دوباره آئیں

Jareka din warin.

আবার আসবেন

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter [www.tipdoc.de](http://www.tipdoc.de). Bei Ihrer Bestellung bitte Adresse nicht vergessen!!



Kostenloser Download unter [www.medi-bild.de](http://www.medi-bild.de) Bild und Sprache e.V.

setzer verlag | a g seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, [www.setzer-verlag.de](http://www.setzer-verlag.de), [info@setzer-verlag.de](mailto:info@setzer-verlag.de)